

آهنگه و آهنگه و آهنگه
 سینه سینه سینه

این توکی قهرمانلرینه آرمغان



ممش چاووش : روْیاده

۱۹۷۷
 ۸۶۷

ای، تورک قیزی.. ای، تورک اوغلو.. کتج.. بیسما
 باشه کن ، روْیا دکل .. - ندر ؟ ..
 - بیلیم!.. بر شی، !!... رسه ماق بر کره...
 اوتان!.. دوشون!.. دوکون!.. آغلا!.. کوکره!..
 قالق!!.. بیق!.. وور!!.. یونانی!!..
 قوش!!.. قورتار!.. (عنان) ی!!..

عنانلی آرسلائی ..
 (این توکی) قاپلانی ..
 مرحبا!.. قهرمان!..
 شامک : یارادان!..

طونال حلی

آنگره : ۳۰ ماررت ۱۳۳۷

(ایکجی این توکی میدان محاربه سی) ، وارجوشفونلیغیه ،
پوره کلزی کورقتمده ده ! ..
کولش ، باندی .. کولکدن شو طوغدی : « نیجه ، نیجه ،
بھی اولدی : ظفر ، یته بزد ! .. امضای وردم ! »
ساکن ساکن ، مسکین اودامه کالم : (اوجونجی ممش
چاوش) ی تماملایه ، « اویقوده کزر کبی » دالم .. بر زمان
صوکر ، روحده ، یارم ساعت سورن بر حات قایناشمایه باشلادی :
هم قلم ایشلیور ، هم ده گویا ایکجی بر « بن ، قلمی ، فاصللی ،
فاصللی .. کندی طرفته چکبه اوغراشیور .. طاقت « ایکی بن ،
قط یته (ممش) چاوش) ده برلشدی ، اوزلاشدی .. کاشده ، دادتا
کندیلکندن ، آکمزین چه وریلدی .. اوزرینه : (ممش
چاوش ، روپاده !) کللری دیزیلدی
(این توکی قهرمانلری) نه آرمغان اولسون ! .. نازیلر ! ..
غزاکر مبارک اولسون .. ظفر لیکز ، یتیز ، نوکنمز اولسون ! ..
بو یوک ملت مجلسی اء الرندن
بولی : ببولی
طلونالی حلمی

منظوم کوی تیارولندن پر لوحه :



کویلو

میں نے اپنے

(رؤیادہ!)

وقت : کیجہ .. اور تالق : زہیری قاراقلق ..
داغلق ، آغاچتی ، جالیق ، قالیق .. شورادہ ، پورادہ
لشیرہ جنازہ لر .. اوزاقدن اوزاغہ شمشکر چاقار ..
پر، کولک اوغولدار ..

کویلو ، دو قسانلق ، ممش چاووش :

ملت اردوسنده گوکوللی .. ديشنه قدر ساحلی ..
بر يانده ، يره ياری اوزانمش .. بر آغاچه ياسلامش ..
قوجاقلنده .وزر ، باجاری آراسنده لوله لی اوزون
چيوشی کچه بر کوزی صبرنده چا طنه کبی باغلی ..
توبور کوزی اوموزندن توكه سارقیق ، آل پوسکوللو
چول هکبه .. چاوش اوبقوده ..

مش چاوشك اوغول طورونی ، طوسون ،

کوزجی - نوبتجی : نظاملی عسکر قیاقنده .. بوده

ديشنه قدر ساحلی .. ماوزری اوموزنده ، آصیلی .
بر زمان درت ، مینی کوزله یه کزله یه کزینیر . چاقان
شمشکرك، كوك کورله . لرینك تاثیرلی آلتنده ، کیت
کیده ، هبتنیر .. بر آن کلیر : ابراقرده ، ییلدیرم
دوشدیکنه شهبه اراقاپان ، کوز قاماش- یریحی بر شمشک
چاقار .. بر ، کوك قورقونج قورونج اوغولدار ..
نوبتجی ، بولوندینی یرده میخلانیر قالیر ..

ایسته بو آنده مش چاوشك (رؤیاخیالی)
کورونور .. اللهجه بر غضب جانلامشده عصیان طورینی
آلمش کبی ، ایسر ، اوغولدار بر طرزده - سویله نیر ..
غیب اولور ..

نه دن صوکر ، نوبتجی ، قره بولوط کسيلمشجه منه

بر حاله ، کزینجه ، آغیر آغیر سوینجه به باشلار .
 چوق یرده هر سوزی آغزید قالیر کی . دورالی
 موراقلی . . لکن ، طوق طوق ، اوطوراقلی اوطوراقلی .
 اوغولتی کی ایشیدیلیر . .

هاتف : هه بونک ، وزلری بو بوتون کسپک
 کسپک ، دانه دانه ، فقط ییادیرملر یاغارجه سنه . . بر ،
 کولک اوغولدارجه سنه عکس ایدر . . شوقیقده دتر :
 صاجلر اوموزلره دوکولمش ، صاقال کوبکه دوغرو
 اوزانمش ، یقلم بونس بنده اوزون ، پاموق کی ، بم
 بیاض . . ینه بم بیاض : تاکه ، صاریق ، صاریق
 ینلی استاری ، جبه ، مست ، پابوج . . الله بیاض
 اوزون بر عصا . .

کوک کورلهملری آرانده ، هر شمشک چاقدهجه :
 نورنوسی یرتیلدیش ، صندوقدن آشانی یاری صارقش
 (سلطان عثمان تر به سی) . . آیاقده یونانلی ، آغیر طورلی
 بر افزون نقری . . کوره نور ، غیب اولور . . همان بر
 شمشکدها چاقار : (سلطان عثمان) . صبرنده (و نیزه لوفش)
 لوغلو) نک قیلدی صایی ، کو ونور ، غیب الورد .

مش چاوش (خیالی، کورونور :)

آملر .. بابار .. دیانر .. عقبار ..

یا قهارا.. یا قهارا.. قالمش یوز بیک توج وارا. [۱]

قالمش یوز بیک توج وارا. * یا قهارا.. یا قهارا...

[خیال غیب اولور] نوبغی [کزیخه باشلار ..]

اوموزده ماوزرم .. تولککلر کوزرم ...

کولکرده* یوزرم ... بن روحه بکوزرم...

[باغیشلریله قارا کلقلری یارازجه سنه :] دشمنی، سوزرم...

[کولومسر کبی، دوداق بوککک :] پوش ایسه اوزرم...

[هینله، هبوم وضعیتله :] ته پهلر، اوزرم ا...*

[کندی سوزدکن سوکرا، ماوزرینه ضرور ایله باقارق :]

اوموزده ماوزرم ا.....

[آردی آرا-ی کسبیله بن سه نوك، خفیف

[۱] • ییلدیز اشارتلی نقتارده، شمشک چاقار: سلطان عثمان

تربسی، بینه چاقار : سلطان عثمان کورونور. شمشکله کورلامه

هددی ییلدیز سایسته کوره در.

کوبده، مکتبده شمشک تقلیدی : یا الکتریک لامبسی،

باشود بوکوک بر لامب اکسزین آچیلقله، قیصلقله، کوک

کورلامسی: بری بوش، توبر، باری دولو فاز تنکلریله،

ترجمه باری باغیش چاشیر لئسکریله یاپیلانجا.

شمشکلرله کونک کورله، لری او، ته نده کنزیمکده ا بکن
 بر آغاچه دایانیر .. بر قاج کره خفف خفف اسنر ..
 کوزلری سوزوله - سوزوله قایانیر ، آجیلبر ...]
 هاتف [کورونور :]

اویان ! .. اوتان ! .. اویان .. اویان ! .. اوتان ! ..
 اوتان .. ارکک .. قادین ! .. اوتان ! .. یویان ،
 اوف ! .. اوف ! .. قیلیج سالار ! .. (سلطان : جان) ،
 ایکار ! .. دیلر سندن ، آرسلان ! .. قال .. جان !

[هاتف غیب اولور .. ییلدیرم دوشر ..]

[نوبیحی کنزیمه باشلار .. نهدن سوکرا :]

او، وزده ماوزرم .. اولکه لر کوزرم ..
 کوکلرده * یوزه رم .. بن روحه بکوزرم ..
 دشمنی * سوزرم بوش ایسه اوزرم
 نه پهلر ، اوزرم * .. او، موزده ماوزرم * ..
 [دالانسی کوزیمیر .. بر دنبره دورور :] بن نوره بکوزرم ..
 ابلیسی اوزرم .. عالی سوزرم ..

ميش طورونی ، نوركك (طرسونی) ی ا..

يونان افزونی، غربكك (ملعون) ی ا..



[یکی کون]

[ایکی بوم وغیلہ برشی بہ رار کی:] دو کو ملر چوزرم ...

[الریلہ ریر اشاد لملہ:] دوزنلر دوزرم! ..

[باقیشلر، المرء قوللر هوا بر دولدرور کی:] یوقلنی بزهرم

[بردنبره، اوزرینی آووجلار، هوالاندیر:] سلا حل ...

[ناملینی طوبراغه جویریر، چیزر کی:] چیزرم ...

... خارطالر دیزرم!

[بک شدتلی بر ییلدیرم دوشر .. صار دیلیر .. ماوزری

قوجاغنده، بر آتاج کونوکنه او طورور .. باشی آشاغی به

صارقار .. دولفون، فقط، اقبیق بر سسله:]

کنندیمی جوزهرم ...

مش جاوش [خیالی کورونور]

باطیلی او کفار، قودورمش جاناوار! ..

یا قهار! .. یا قهار! .. قالمش یوز بیک ثوج وار! ..

قالمش یوز بیک ثوج وار! .. یا قهار! .. یا قهار! ..

[دالار .. نهدن سوکرا:]

عرض آغلار! ار آغلار! کولک آغلار! یر آغلار!

ياقهار!.. ياقهار!.. قالمش يوزيك توج وار!..*

قالمش يوزيك توج وار!..* ياقهار!..* ياقهار!..*

[خيال غيب اولور]

[اويقودن اويانير کي اطرافه سرت سرت باقنيرکن،
فیرلار- نه قالقار :]

دوره مقدن بزهرم .. فیرلارم ، همشهرم !..

[بیلدیرم دوشبر . آرسلا نجه برطوبله :] بیلدیرم بر ازم !..
[بیلدیرم داشر .. ر زمان برنده . میخلانه قالدقدن
سوکر ، ماوزرینی اوموزونه طاقار . کزینه رک :]
اوموزده ماوزرم .. تولککلر کوزرم ..

کوکلرده یوزهرم .. بن روحه بگوزرم ..

دشمنی سوزم . بوش ایسه اوزرم ..

تدپلر ، اوزم ..* اوموزده ماوزرم ..*

[آ کزین قورقونخ شمشکلر ، اوغولکلرله بیلدیرملر
دوشبر .. ماوزرینه داوراییر .. بولندنی برده ، میخلانه
قالیر .]

مانف (کوردونود :)

ازا!.. از!.. ای تورک،.. سانا، جهان، دشمن!..
[جهان کولوسر کی خفیف شمشکر، کوردله مهر باشلار،
دوام ایدر:]

کز!.. کز!.. ای، تورک!.. سانا، جهان، وطن!..
سانا، ای، تورک!.. مزار: تاریخ.. جهان!..
[شمشکر، کوردله مهر کسایر...]

از!.. از!.. کورنه حالده (اولوعثمان)!..
[کوکلر، یرلره اینرجه سنه شمشکر، پیلدبرملر،
اوغولتولر.. نهدن سوکرا، اورتالق: سادهجه زبیری
قاراکلی.. نوبخی دهرغون، فقط هیبتلی بر حالده
کزینجه باشلار.. نهدن سوکرا، ماوزهرینی آوجلار،
دورور.. قاشلر جاتیق، کوزلر قاراکلقلرده..]
منش چاوش (خیالی، کوردونود:)

قهرک واره: سن قادار، یاقهار!.. اول قهار!..
یاقهار!.. یاقهار!.. قالمش یوز بیک توج وار!..
قالمش یوز بیک توج وار!.. یاقهار!.. یاقهار!..
[ده الار.. نهدن سوکرا:]

اولدمسه كناهكار.*. غفارسك ، يا غفار ..
يا قهاز.. يا قهار .. قالمش يوز بيك ثوج وار..
قالمش يوز بيك ثوج وار.*. يا قهار.*. يا قهاز.*.

(خيال غيب اولور)

(توبجي ماوزرني اوموزلاره كزيدير)

[خفيف شمشكار ، آره مەر قارشيسنده كيندجه
كوكره برك :]

اوموزده ماوزرم .. ثولسكلر كزرم ..

كوكلرده يوزرم .. بن دوحه بكزرم ..

دشمنی ، سزرم ... بوش ايسه اوزرم

[ديشلرني غيبرداتارانق :] تپه لر ، اوزرم.*.*

[بيلديرم دوشر ..] اوموزده ماوزرم ..

[قارا بلوط كسيلير . باقيشلري قاراكلقلرده ، بر قطه به

ويكيار .. شدتلي شمشكار چاقار .. ابراقلرده بريخي ،

كورمش كي ، قاراكلقلري يارارجه سنه باقنده ايكن

فورقونج بر شمشك چاقار .. باغير بر :]

ملعون!.. دور!.. ازرم!..*

[بوهابه داورانير: [دريكي يه زرم!..*

[بومباني فيرلاثير .. قوشنار ، غيب اولور، يمن چاووشك
صاغ قولنيك قالديني ، پنجه سنك سيكيري سيكيري
بوزولديكي ، آچيلوب قابنديني ، قولنيك حيزله اينديكي
كورولور .. به باياطلار ، اورنالور نور قاپلار .. ير ،
گوك تكير سلسيله دولار .

كورولور كه : سلطان عثمان زبه سنده خندوقنيك ،
ثورنوسى برنده ، ييرتيقه سزدر ، توكنده كي افزون نغري
غيب اولمشدر .. سلطان عثمانك سيرتده صاپل قيليجده
يوقور .. يمن چاووشك خيالي : ناجي برده يونان قرالي
قسططانيك كوكسنه ، چوكش . وه نيره رس اوغلونك
قاجني صاپلامشدر ..

ايراقلرده آلتى دكز ، بوكك يار ماشى : بوراده
بر عثمانلى بايرغى ديكيلى ، دالغلاثير .. نوبجى طوسون
سونكولديكي (يونان افزون) نهرينك ليشيني رنج ده دكزه
اوچورور ..

۱. يونان يمن چاووش كرينه كرينه يارى قالفار ..
اوپانمايه اوغراسير .. ايجه قالفار .. كوزلري آچيلير ..
خيالور غيب اولور ..]

(برده اينر)

(۱۰۰) نسخہ سی کوئلر، مکتبہ ایچین زسی ہیٹلرہ
(۵۵۵) غروشہدر

آقرہ ده قویولو قہوہ قارشیسندہ توتونجیدہ نسخہ سی :

۱۰ غرشہ

~~۵۵۵~~

هر حق محفوظدر

تیاروق، میانیاری اذیم اولقمسین اوینایامازلر. کوئلر ده،
مکتبہدره کوئلر، مکتبہلر اوینا! بیلیرلر .

منظوم کوی تیارولری :

۱ — [ایکنجی باصیلدیش :] ممش چاووش . مبعوثلر
مجلسی قایسنده ! . .

باصیلاجق :

۲ — مبعوثلر ، ممش چاووش کویندہ ! . .

۳ — ممش چاووش ، (خلق درسولری) کویسنده . .

۴ — ژاندارمه . . کوی تپهسنه قایلمش قاما ! . .

۵ — ممش چاووش ، بویوک ملت مجلسنده . . قانی

دیشاری ! . .

۶ — ممش چاووش ، بویوک مات مجلسنده . اعضا :

ملت کویسنده ! . .

۷ — ممش چاووش ، جبهلرده ! . .

بروسه ده (سلطان عثمان) تریه سنده وه نیره لوس اوغلو !!..



قیلیجه ووردیور، دیورکه :
— قالی ، تورک !!.. قوردینک
سلطنتی بیقیورم !!..

۱۱. ۱۱.
۳۹۲